



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Aplikator ręczny
HB 950

1	Informacje ogólne	3
1.1	Zakres zastosowania	3
1.2	Dane techniczne	3
1.3	Identyfikacja produktu	3
1.4	Obłożenie wtyczek	4
1.4.1	Wersja WCH1185/1188 (dla węży NS...)	4
1.4.2	Wersja WCH1186/1187 (dla węży KS...)	4
2	Wskazówki bezpieczeństwa	5
2.1	Możliwe zagrożenia	5
2.2	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	5
2.3	Zasady bezpiecznej eksploatacji	6
3	Budowa i elementy obsługi	6
3.1	Wstęp	6
3.2	Elementy obsługi	7
4	Uruchomienie	8
4.1	Instalacja	8
4.2	Ustawianie temperatury	9
5	Praca	10
5.1	Zasady ogólne	10
5.2	Nanoszenie materiału topliwego	10
5.3	Ustawienie kształtu natrysku (tylko WCH 1187/1188)	11
6	Konserwacja/Utrzymanie w należyтым stanie	12
6.1	Okresy konserwacji	12
6.2	Czyszczenie	12
6.2.1	Czyszczenie dyszy	12
7	Co się dzieje, gdy...	13
8	Wyposażenie dodatkowe	14
8.1	Przeciwwaga	14
8.2	Ramię wychylne z przeciwwagą	14
8.3	Wózek montażowy	14
9	Naprawa	14
10	Gwarancja	14
11	Utylizacja	14
12	Części zamienne	15
12.1	Części zamienne do urządzenia w wersji do nanoszenia ściegu	16
12.2	Części zamienne do urządzenia w wersji do natryskiwania	17
13	Deklaracja zgodności	19

1 Informacje ogólne

Przed pierwszym uruchomieniem aplikatora ręcznego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W szczególności należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w *Rozdział 2*.

Niniejsza instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna dla każdego użytkownika.

Należy również przestrzegać instrukcji obsługi

- zespołu zbiorników oraz
- węża grzewczego,

w szczególności zawartych w nich wskazówek bezpieczeństwa.

1.1 Zakres zastosowania

Aplikator ręczny HB 950 służy do dozowanego podawania (punktowo/w postaci ściegu lub do natryskiwania) klejów topliwych przy użyciu dysz wymiennych na powierzchniach poziomych (zastosowanie zgodne z przeznaczeniem).

Wersję do natryskiwania można w każdej chwili przebroić poprzez zmianę modułu i dyszy (*patrz Rysunek 9 na stronie 16*) na wersję do nanoszenia ściegu.

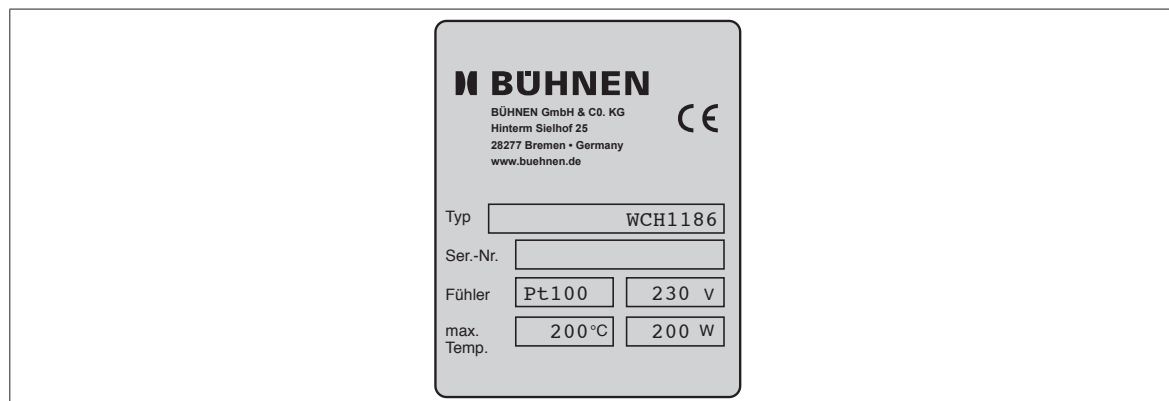
1.2 Dane techniczne

Nazwa	Wersja do nanoszenia ściegu		Wersja do natryskiwania	
Numer części	WCH 1186	WCH 1185	WCH 1187	WCH 1188
Napięcie zasilania	230 VAC/50...60 Hz			
Masa	1 500 g			
Moc grzewcza	200 W		300 W	
Klasa ochrony (wg DIN VDE 0720)	I (przyłącze przewodu ochronnego)			
Maks. temperatura robocza	200 °C			
Rodzaj ogrzewania	Wkład grzewczy wysokiej mocy			
Czujnik temperatury	Pt100	Ni120	Pt100	Ni120
Maks. ciśnienie kleju	100 bar			
Ciśnienie powietrza natrysku	5,0...6,0 bar			
Dysza	Dysza do nanoszenia ściegu długa z gwintem UNF 3/8"		Dysza do natryskiwania	
Dostępne średnice dysz	0,2...2,0 mm			

1.3 Identyfikacja produktu

Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się do wszystkich aplikatorów ręcznych posiadających przedstawioną poniżej tabliczkę znamionową.

Tabliczka znamionowa znajdują się z boku na obudowie.



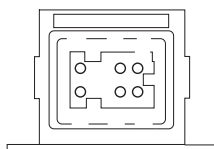
Rysunek 1: Tabliczka znamionowa na obudowie

1.4 Obłożenie wtyczek

1.4.1 Wersja WCH1185/1188 (dla węży NS...)

Typ wtyczki: 6-biegunowa, prostokątna, wtyczka

Aplikator ręczny od strony kabla

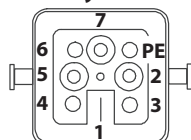


Pin	Kolor	Funkcja
1	pomarańczowy	Ogrzewanie głowicy aplikacyjnej (L)
2	szary	Ogrzewanie głowicy aplikacyjnej (N)
3	czerwony	Czujnik głowicy aplikacyjnej
4		
5	czerwony	Czujnik głowicy aplikacyjnej
⏏	żółty/zielony	Przewód ochronny

1.4.2 Wersja WCH1186/1187 (dla węży KS...)

Typ wtyczki: 8-biegunowa, Harting, wtyczka

Aplikator ręczny od strony kabla



Pin	Kolor	Funkcja
1	wolny	
2	pomarańczowy	Ogrzewanie głowicy aplikacyjnej (L)
3	szary	Ogrzewanie głowicy aplikacyjnej (N)
4	wolny	
5	wolny	
6	biały	Czujnik głowicy aplikacyjnej
7	czerwony	Czujnik głowicy aplikacyjnej
8	żółto-zielony	Przewód ochronny

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Możliwe zagrożenia



Niebezpieczeństwo!

Nigdy nie kierować przygotowanego do pracy aplikatora ręcznego w kierunku innych osób.

Niebezpieczeństwo na skutek wysokiego ciśnienia!



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza i stopiony klej mogą się nagrzać do temperatury powyżej 200 °C. Jeśli dotknięcie jest nieuniknione, należy używać żaroodpornych rękawic ochronnych.



Niebezpieczeństwo na skutek działania pary!

Nawet przy przepisowym użyciu kleje topliwe poliuretanowe wydzielają szkodliwe dla zdrowia pary (izocyjaniany). W razie dłuższego przekroczenia przepisowej temperatury stosowania tworzą się szkodliwe dla zdrowia produkty rozkładu.

Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Należy dbać o wystarczającą wentylację (zwrot S 51).
- Nie należy wdychać par i rozpylonej mgły (zwrot S 23).
- W czasie pracy nie należy spożywać pokarmów ani też przyjmować napojów (zwrot S 20/21).

Środki pierwszej pomocy

Po zanieczyszczeniu ciała:	Schłodzić natychmiast zanieczyszczone miejsca dużą ilością zimnej wody.
Po przedostaniu się do oczu:	Natychmiast przepłukać oczy bieżącą wodą przez parę minut. Wystudzony klej winien zostać usunięty przez lekarza.
W razie złego samopoczucia po wdychaniu par:	Zapewnić dostęp świeżego powietrza. W razie przedłużającego się złego samopoczucia należy udać się do lekarza.
Po połknięciu:	W razie przedłużającego się złego samopoczucia należy udać się do lekarza.

2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Aplikator ręczny jest przeznaczony do nanoszenia materiałów topliwych (materiały termoplastyczne, takie jak kleje topliwe, woski itd.) w postaci ściegu bądź do natryskiwania na powierzchnie poziome.

W przypadku stosowania klejów reaktywnych, takich jak kleje topliwe poliuretanowe (PU), na czas dłuższych przerw w pracy zalecamy odstawienie dyszy w kąpiel z olejem parafinowym.



Uwaga!

Aplikatory ręczne HB 950 są dopuszczone wyłącznie do użytkowania w połączeniu z węzami grzewczymi typu BÜHNEN KS i NS.

Odłączanie od i podłączanie do węży grzewczych może być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

2.3 Zasady bezpiecznej eksploatacji

Celem zabezpieczenia się przed zakłóceniami funkcjonowania i niewłaściwą obsługą należy zawsze przestrzegać następujących wskazówek:

- W żadnym przypadku nie wolno przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego kleju topliwego (100 bar).
- Z obszaru dyszy należy usunąć przedmioty palne lub wrażliwe na wysoką temperaturę.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i wodą (ochrona przed porażeniem elektrycznym).
- Przestrzegać instrukcji technicznej stosowania kleju topliwego (ochrona przed błędami stosowania).
- Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzeniu (utrzymanie w należytym stanie, czyszczenie) należy odłączyć napięcie zasilające (połączenie wtykowe na ogrzewanym węźle).
- Przed magazynowaniem urządzenie należy całkowicie wychłodzić.
- W razie zauważenia uszkodzenia urządzenia lub przewodów zasilających należy natychmiast odłączyć zasilanie prądowe. Niezwłocznie przekazać urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę. Można go ponownie uruchomić dopiero po należycie przeprowadzonej (patrz rozdział 9) naprawie.
- Nigdy nie kierować przygotowanego do pracy aplikatora ręcznego na siebie lub w kierunku innych osób.

3 Budowa i elementy obsługi

3.1 Wstęp

Aplikator ręczny HB 950 został specjalnie zaprojektowany do zastosowań ręcznych o dużych wymaganiach wobec ergonomii. Jest on przeznaczony do nanoszenia kleju topliwego na poziome powierzchnie i na wymiar do 1000 mm.

Aby móc wykorzystać zalety należy zastosować przeciwciężar, najlepiej na ramieniu wychylnym, patrz rozdział 8 Wyposażenie dodatkowe. W ten sposób zrównoważony zostanie ciężar ręcznego aplikatora i ogrzewanego węża, a urządzenie będzie zawsze znajdować się w położeniu dogodnym do użycia. Ponadto przeciwciężar chroni urządzenie przed przypadkowym upadkiem, a tym samym przed uszkodzeniami.

Uruchomienie odbywa się pneumatycznie poprzez wmontowany zawór drogowy 3/2. Do tego celu konieczne jest zasilanie powietrzne urządzenia ręcznego, albo poprzez zastosowanie ogrzewanego węża w wykonaniu natryskowym lub poprzez dodatkowy wąż powietrzny.

3.2 Elementy obsługi



Rysunek 2: Elementy obsługi

L.p.	Nazwa
1	Uchwyt do zawieszenia przeciwcieżaru
2	Spust
3	Rękojeść
4	Przyłącze węża kleju topliwego
5	Elektryczna wtyczka podłączeniowa
6	Śruba regulacyjna powietrza rozpylania (tylko WCH 1187 oraz WCH 1188)

4 Uruchomienie



Uwaga!

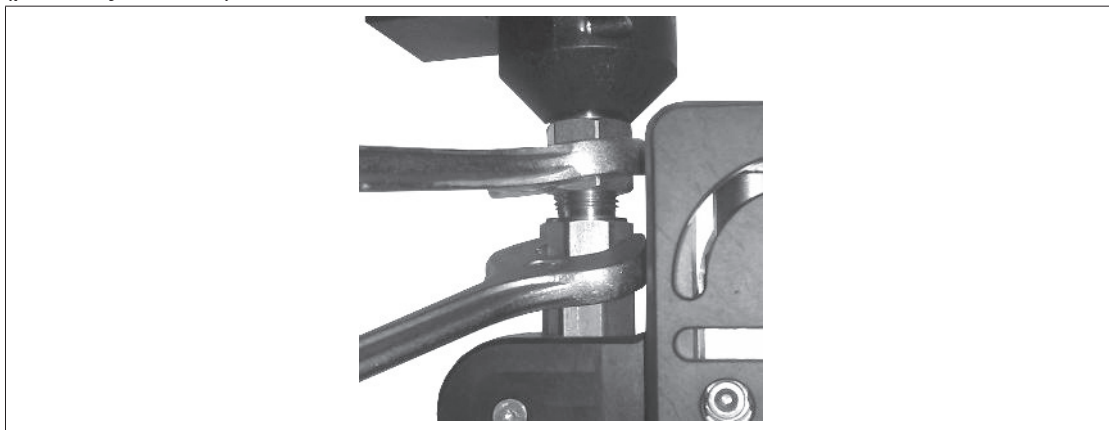
Uruchomienie może przeprowadzić tylko wykwalifikowany personel.

4.1 Instalacja

Wymagane narzędzia

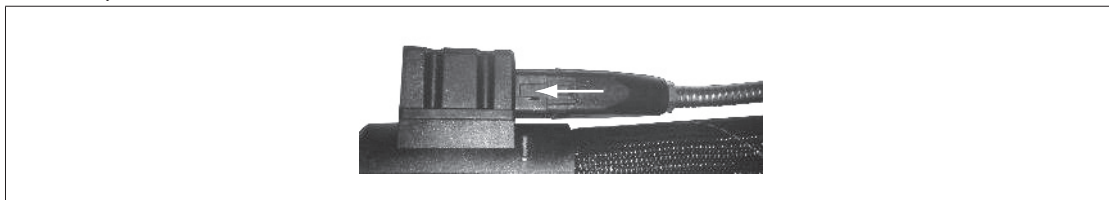
- 2 klucze widlaste SW19

1. Przykręcić wąż do złączki gwintowej za pomocą klucza widlastego SW 19.
2. Przytrzymać przy tym złączkę gwintową drugim kluczem widlastym SW19 (patrz Rysunek 3).



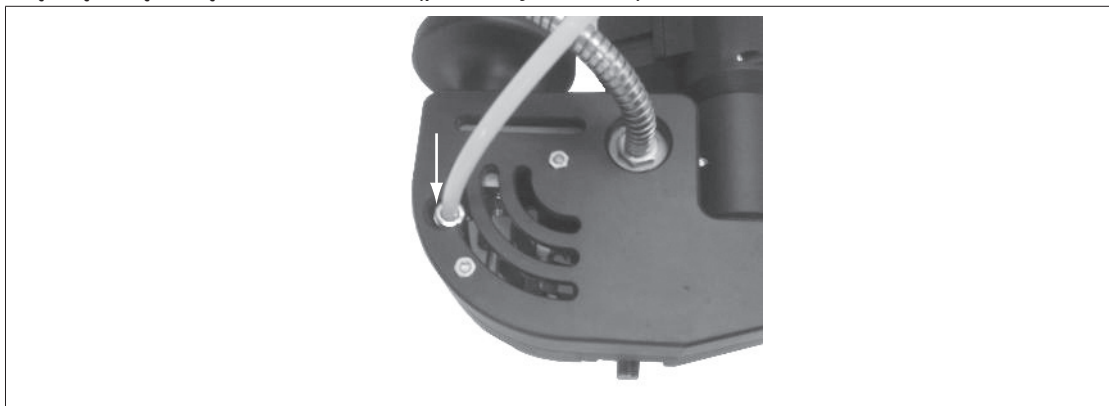
Rysunek 3: Montowanie podłączenia węża

3. Włożyć złącze elektryczne do połączenia wtykowego ogrzewanego węża (patrz Rysunek 4).



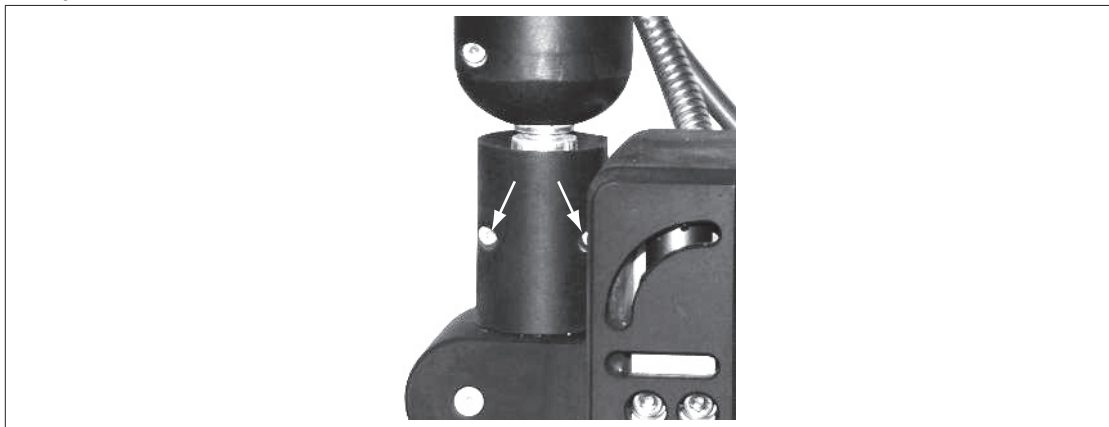
Rysunek 4: Wykonywanie podłączenia elektrycznego

4. Zawiesić HB 950 na wieszaku. Połączyć linkę stalową przeciwważaru z wieszakiem.
5. Połączyć wąż powietrzny PTFE 6 mm wychodzący z ogrzewanego węża z odpowiednią złączką urządzenia HB 950 (patrz Rysunek 5).



Rysunek 5: Podłączanie przewodu zasilania sprężonego powietrza

6. Upewnić się, czy ogrzewany wąż jest połączony z zespołem zbiornika. Podłączyć zasilanie prądowe.
7. Włączyć system. Ustawić temperaturę na wartość zalecaną przez producenta kleju topliwego (patrz karta parametrów technicznych).
8. System zaczyna ogrzewanie.
9. Po osiągnięciu żądanej temperatury należy dokręcić wszystkie gwintowe podłączenia hydrauliczne.
10. Zamontować załączoną ochronę przed dotknięciem na przyłączy hydraulicznym pomiędzy wężem oraz urządzeniem HB 950. Dokręcić zaznaczone (patrz Rysunek 6) śruby.



Rysunek 6: Montowanie osłony przed dotknięciem

11. Rozpocząć przy niższym ciśnieniu pompy, aby uniknąć niekontrolowanego wypływu kleju topliwego (ciśnienie pompy 0,5 – 1 bar).
12. Zamontować dyszę odpowiednią do celu zastosowania.
13. Nastawić żądaną ilość przepływu na zbiorniku.
14. System jest gotowy do użytkowania.

4.2 Ustawianie temperatury

Temperaturę materiału topliwego nastawia się na regulatorze urządzenia zbiornikowego.



Informacja

Nie należy nastawiać temperatury wyższej od temperatury obróbki określonej bądź zalecanej przez producenta.

W ten sposób można uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez materiał topliwy z uwagi na jego temperaturę.

Aplikator ręczny posiada własne ogrzewanie, które służy jedynie do podtrzymania temperatury materiału topliwego. Dogrzewanie materiału topliwego w aplikatorze ręcznym nie jest możliwe, ponieważ materiał topliwy podczas normalnej pracy szybko przepływa przez element grzejny.

5 Praca



Uwaga!

Prace z wykorzystaniem urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.

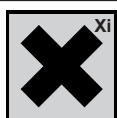
5.1 Zasady ogólne



Nosić rękawice ochronne!

Ryzyko oparzenia o gorące metalowe części, w okolicy osłony termicznej i wypływającym materiałem topliwym.

Dlatego podczas pracy przy aplikatorze ręcznym należy zawsze nosić żaroodporne rękawice ochronne.



Ryzyko podrażnienia oparami błon śluzowych!

Z klejów topliwych również przy prawidłowej obróbce wydobywają się opary, które mogą powodować nieprzyjemne zapachy.


Dlatego zespół zbiornika należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach z dostateczną wentylacją.

Zapoznać się z instrukcją użytkowania i kartą charakterystyki materiału niebezpiecznego producenta kleju topliwego.

- W razie usterek niezwłocznie wyłączyć zespół zbiornika. Zlecić kontrolę zespołu zbiornika przez wykwalifikowany personel.

5.2 Nanoszenie materiału topliwego

W celu naniesienia materiału topliwego wykonać następujące czynności:

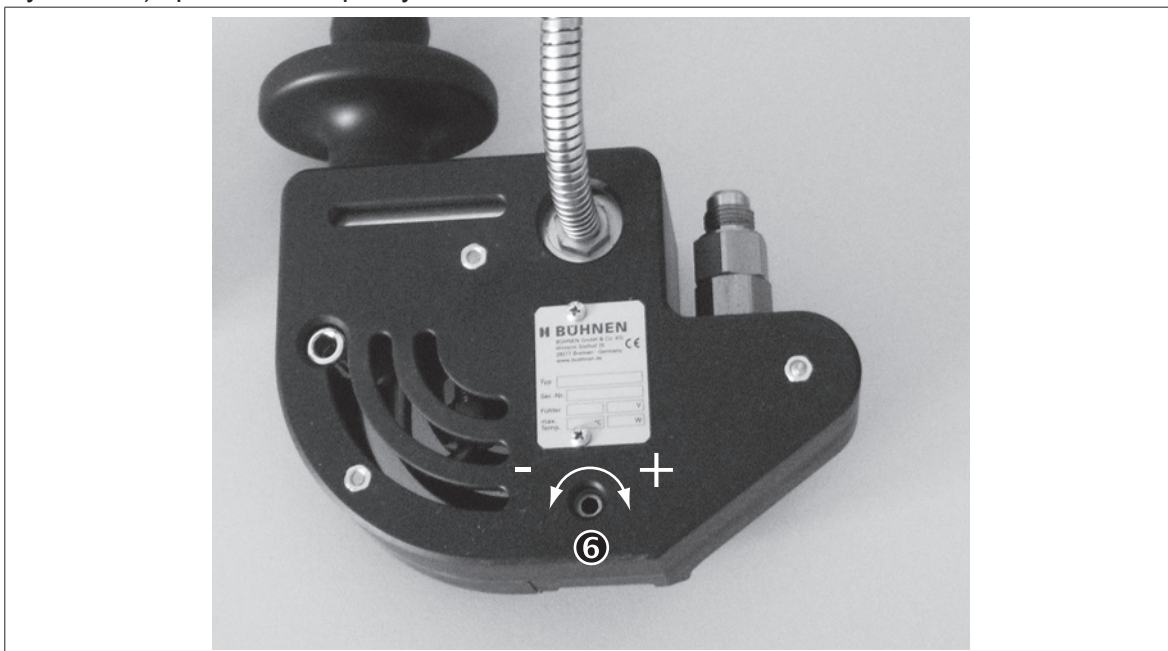
1. Upewnić się, czy zespół zbiornika wraz z wszystkimi elementami jest całkowicie na-grzany (ok. 30...45 min od chwili włączenia).
2. Nacisnąć spust  (patrz Rysunek 2).
3. Dozować nanoszoną ilość, naciskając spust przez dłuższy/krótszy czas. Dodatkowo nanoszoną ilość można zmienić poprzez
 - dobór innej dyszy,
 - szybsze lub wolniejsze przesuwanie dyszy po obrabianym przedmiocie,
 - zmianę temperatury nanoszenia lub
 - zmianę ciśnienia roboczego (maks. 100 bar).

5.3 Ustawienie kształtu natrysku (tylko WCH 1187/1188)

Wymagane narzędzia • 1 klucz imbusowy 4 mm

Kształt natrysku zależy od ciśnienia roboczego urządzenia zbiornikowego oraz nastawy ciśnienia powietrza natrysku.

Wyznaczyć optymalne ustawienie poprzez przestawienie śruby regulacyjnej ⑥ (patrz Rysunek 7) i powtarzalne próby.



Rysunek 7: Ustawianie powietrza rozpylania

6 Konserwacja/Utrzymanie w należytym stanie



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo na skutek napięcia elektrycznego.

Wszelkie prace, które wymagają otwarcia urządzenia, mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza i stopiony klej mogą się nagrzać do temperatury powyżej 200 °C. W czasie prac konserwacyjnych i utrzymania w należytym stanie należy używać żaroodpornych rękawic ochronnych.

6.1 Okresy konserwacji

Aby zagwarantować bezbłędną i bezpieczną pracę, należy przestrzegać podanych okresów konserwacji:

Codziennie:	Sprawdzać drożność systemu dysz (kontrola wizualna) W razie potrzeby oczyścić system dysz
Cotygodniowo:	Kontrola wszystkich zamontowanych elementów pod kątem należytego dokręcenia i szczelności (kontrola wizualna)

6.2 Czyszczenie

- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia żadnych agresywnych środków czyszczących. Mogą one spowodować uszkodzenie komponentów urządzenia. Zalecamy użycie środka do czyszczenia na zimno firmy BÜHNEN(nr art. F91500).
- Elementy, których nie da się już wyczyścić (np. na skutek wypalonego lub wyreagowanego materiału topliwego) należy całkowicie wymienić. Zalecamy wykonania tych czynności w serwisie firmy BÜHNEN.
- Resztki materiału topliwego i pozostałe zanieczyszczenia należy usuwać wyłącznie mechanicznie, np. za pomocą szmatki, miękkiej szczotki, drewnianej szpachli lub podobnych narzędzi.

6.2.1 Czyszczenie dyszy

Wymagane narzędzia

- 1 klucz widlasty 11 mm



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dysza i stopiony klej topliwym mogą się nagrzać do temperatury powyżej 200 °C. W czasie poniższych prac należy używać żaroodpornych rękawic ochronnych.

Celem oczyszczenia dyszy należy wykonać następujące czynności:

1. Nagrzać aplikator ręczny do temperatury roboczej.
2. Odkręcić dyszę kluczem widlastym (11 mm).
3. Przekłuć dyszę za pomocą odpowiedniej igły do czyszczenia dysz (nr art. patrz tabela):

Dla średnicdysz	Nr art.
0,15...0,20	NKT0244
0,20...0,35	NKT0241
0,30...0,50	NKT0241
> 0,40	NKT0243

4. Wkręcić dyszę.
5. Następnie mocno dokręcić dyszę.¹²

7 Co się dzieje, gdy...

W razie pojawienia się nieprawidłowości w działaniu i usterek proszę sprawdzić w pierwszej kolejności

- dopływ prądu i przyłącza elektryczne
- czy wyłącznik główny i wyłącznik pompy są załączone
- czy wartości temperatury są prawidłowo ustawione w zależności od stosowanego kleju topliwego

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak wypływu kleju topliwego	Za niska temperatura	Odczekać, dopóki urządzenie HB 950 nie osiągnie swej temperatury roboczej.
	Za niskie ciśnienie powietrza	Celem otwarcia modułu ciśnienie winno być nastawione na ± 6 bar.
	Za niskie ciśnienie pompy	Zwiększyć wartość ciśnienia i sprawdzić, czy zespół zbiornika sygnalizuje "gotowość".
	Niedrożna dysza	Oczyścić lub wymienić dyszę.
	Uszkodzony moduł	Wymienić moduł. W tym celu z systemu należy usunąć ciśnienie!
	tylko wersja do natryskiwania: Za wysokie ciśnienie powietrza dla uzyskania efektu natryskiwania	Zredukować ciśnienie powietrza
HB 950 nie grzeje	Nieprawidłowo włożone złącze wtykowe (6-biegunowe)	Sprawdzić i prawidłowo włożyć.
	Brak kontaktu na poszczególnych pinach	Sprawdzić, czy wszystkie piny we wtyczce osadzone są prawidłowo.
	Uszkodzony element grzejny	Zmierzyć rezystancje pomiędzy pinami 1 i 2. Jeśli rezystancji nie można zmierzyć, uszkodzony jest element grzejny.
Usterka czujnika/błąd temperatury	Nieprawidłowo włożone złącze wtykowe (6-biegunowe)	Sprawdzić i prawidłowo włożyć.
	Brak kontaktu na poszczególnych pinach	Sprawdzić, czy wszystkie piny we wtyczce osadzone są prawidłowo.
	Uszkodzony czujnik	Zmierzyć rezystancje pomiędzy pinami 3 i 5. Jeśli rezystancji nie można zmierzyć, uszkodzony jest czujnik.

8 Wyposażenie dodatkowe

8.1 Przeciwwaga

	Nr art.
Przeciwwaga	590031

8.2 Ramię wychylne z przeciwwagą

	Nr art.
Ramię wychylne z przeciwwagą	FCH0487

8.3 Wózek montażowy

	Nr art.
Jezdny wózek montażowy 800 x 600 mm	FCH0488

9 Naprawa

Naprawy wykraczające poza zakres napraw opisanych w niniejszej instrukcji obsługi mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby wyznaczone przez producenta lub inne wykwalifikowane osoby z użyciem oryginalnych części zamiennych firmy BÜHNEN.

10 Gwarancja

Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane w oparciu o aktualny stan wiedzy technicznej. Pierwszym nabywcom zgodnie z przepisami prawnymi udzielamy gwarancji na należyte działanie, materiał i wykonanie. Z gwarancji wyłączone jest normalne zużycie.

Gwarancja wygasa w razie stwierdzenia faktu nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, użycia siły, naprawy przez osoby trzecie lub montażu innych części zamiennych aniżeli części oryginalne.

Z tytułu gwarancji wynika prawo do naprawy lub wymiany produktu – według naszego uznania. Gwarancja wykraczająca poza nasz zakres dostawy jest wykluczona, ponieważ nie mamy wpływu na prawidłowe użytkowanie urządzenia.

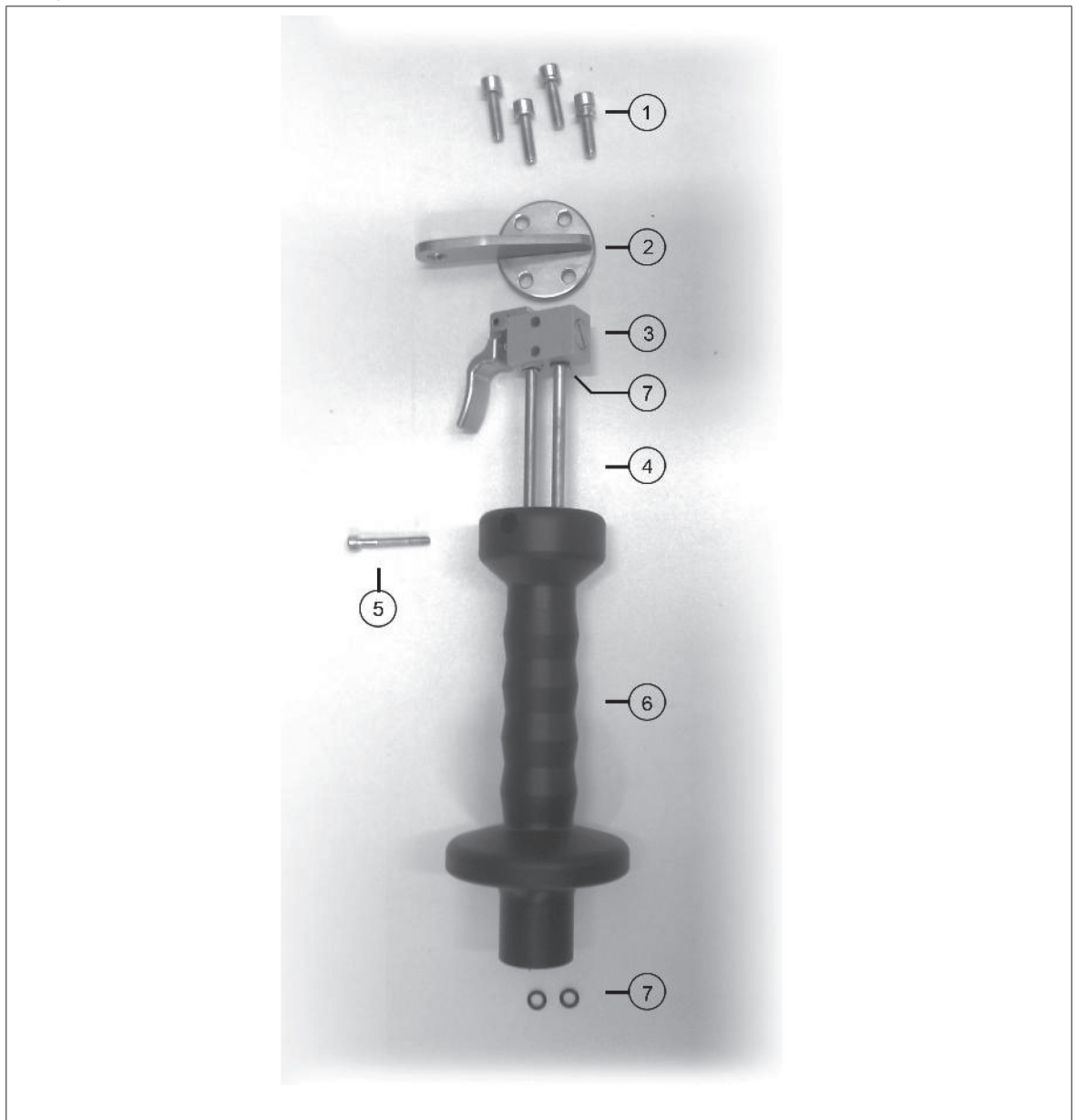
Należy zapoznać się z naszymi warunkami handlowymi!

11 Utylizacja



Urządzenie, opakowanie i wyposażenie dodatkowe należy przekazać do ekologicznego recyklingu (w myśl dyrektywy 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r.).

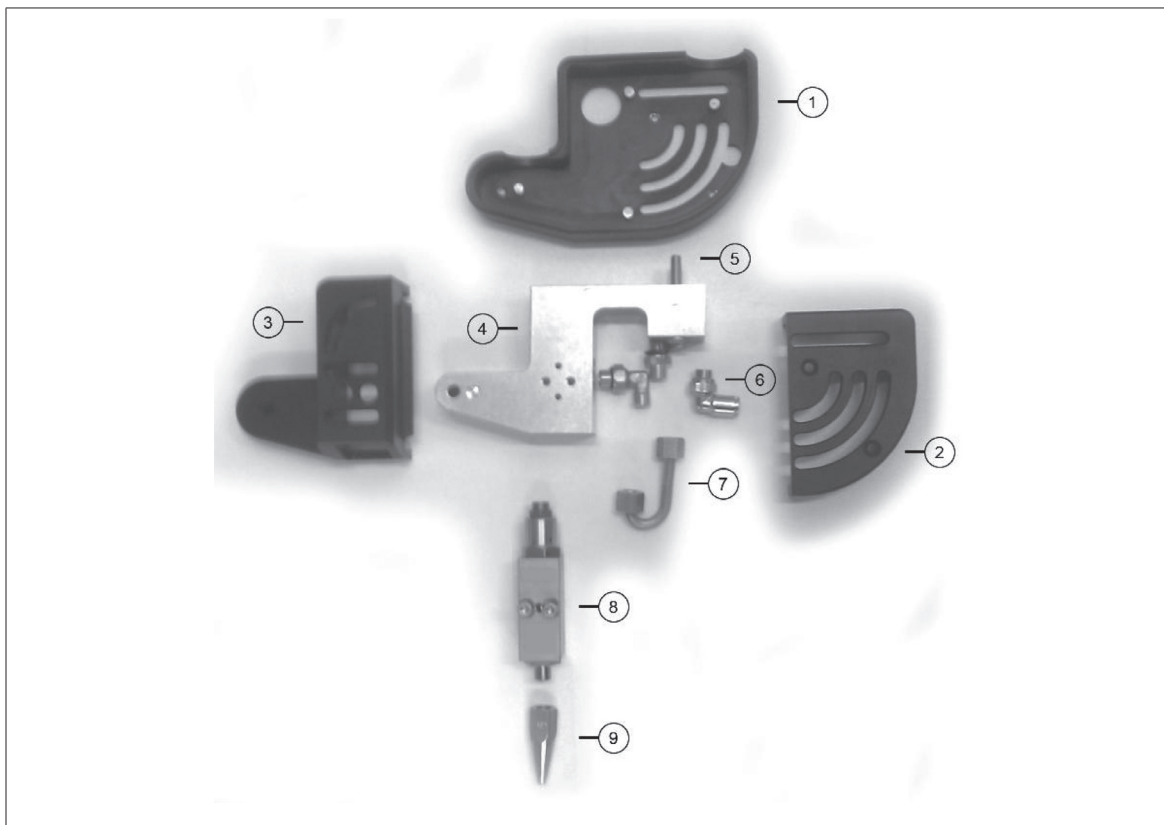
12 Części zamienne



Rysunek 8: Części zamienne, Część A

L.p.	Nr części	Nazwa
1	KDN0738	Śruba imbusowa M5 x 20
2	B35-500-0017	Wieszak HB 950
3	B35-500-0002	Zawór powietrzny TH3-M5 firmy Festo
4	B35-500-0009	Przewód powietrza M5
5	KDN0553	Śruba imbusowa M4 x 30
6	B35-500-0006	Rękojeść HB 950
7	B10-002-0032	Pierścień o przekroju okrągłym 5,0 x 1,5

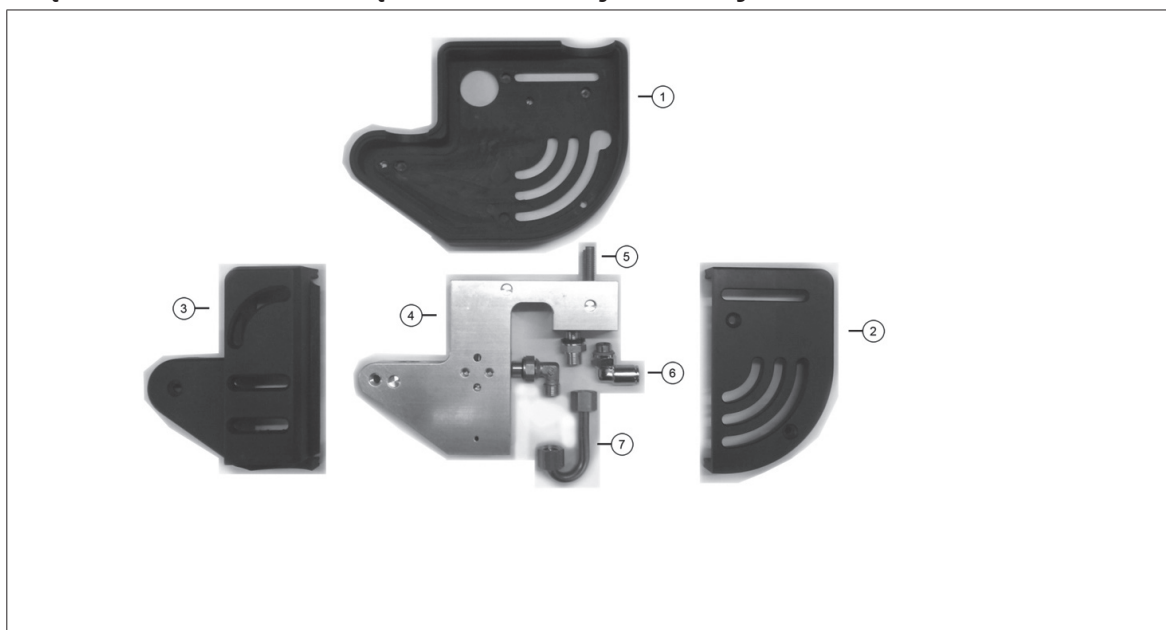
12.1 Części zamienne do urządzenia w wersji do nanoszenia ściegu



Rysunek 9: Części zamienne do urządzenia w wersji do nanoszenia ściegu, Część B

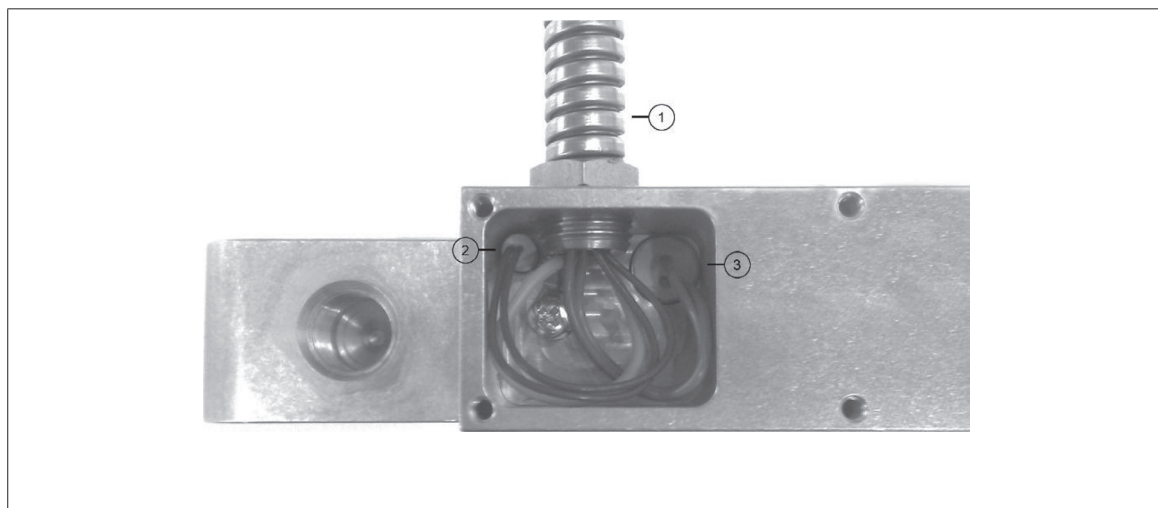
L.p.	Nr części	Nazwa
1	B35-500-0011	Pokrywa tylna
2	B35-500-0013	Pokrywa przednia
3	B35-500-0012	Pokrywa modułów
4	B35-500-0008	Korpus HB 950
5	KDN0723	Śruba imbusowa ze stali szlachetnej M6 x 40 (do montażu rękojeści)
6	B24-010-0032	Żaroodporne przyłącze wtykowe 6 mm x 1/8" 90°
7	B35-500-0018	(Zestaw) Kolanko przewodu sprężonego powietrza, 2x złączka przewodu sprężonego powietrza (prosta i 90°)
8	NKT0106	Moduł
9		Dysza (wg wyboru)

12.2 Części zamienne do urządzenia w wersji do natryskiwania



Rysunek 10: Części zamienne do urządzenia w wersji do natryskiwania, Część B

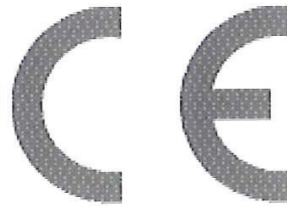
L.p.	Nr części	Nazwa
1	B35-500-0111	Pokrywa tylna
2	B35-500-0113	Pokrywa przednia
3	B35-500-0112	Pokrywa modułów
4	B35-500-0108	Korpus HB 950
5	KDN0723	Śruba imbusowa ze stali szlachetnej M6 x 40 (do montażu rękojeści)
6	B24-010-0032	Żaroodporne przyłącze wtykowe 6 mm x 1/8" 90°
7	B35-500-0018	(Zestaw) Kolanko przewodu sprężonego powietrza, 2x złączka przewodu sprężonego powietrza (prosta i 90°)
8	NKT0108	Moduł natryskowy



Rysunek 11: Części zamienne, Część C

L.p.	Nr części	Nazwa
1	B23-004-0600	Zestaw kabli 60 cm, złącze PG7
2	B12-001-0001	Czujnik Pt-100
2	BRTD 2300	Czujnik Ni-120
3	B53-050-0200	Element grzejny 200 W, Ø 3/8", 230 V
3	B53-050-0300	Element grzejny 300 W, Ø 3/8", 230 V

13 Deklaracja zgodności

**Conformity Declaration**

We, the

Bühnen GmbH & Co. KG
D-28277 Bremen

declare on our sole responsibility that the product

Manual applicator
Type HB 950

to which this declaration refers, complies with the following Standards or normative documents in its supplied condition:


EN55014**EN 60204-1****EN60335-1****EN 61000-3**

in accordance with the stipulations of guideline

2001/95/EC**2002/95/EC****2002/96/EC****2004/108/EC****2006/95/EC****2011/65/EU**

Bremen, April 2014


Hermann Kruse
Technical Manager &
Documentation Representative
Hanno Pünjer
General Manager



BÜHNEN GmbH & Co. KG
Hinterm Sielhof 25
28277 Brema • Niemcy
Tel.: +49 (0) 421 51 20 - 125
Faks: +49 (0) 421 51 20 - 260
kleben@buehnen.de
www.buehnen.de